Traduzione italiana di riferimento

ABX

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_cdc60a655052247dcbba

SHA-256: cdc60a655052247dcbba98045b409e532c810d580ccc6feabc624f1c72f65e9b

Pagina originale 2

Testo originale	Italiano
Technický list výrobku (cs)	Scheda tecnica del prodotto (en)
Krbová kamna Typ: 312	Stufa per camino Tipo: 312
VERMONT II	VERMONT II
Technické parametry	Parametri tecnici
312 CYB	312 CYB
Výkon	Prestazione
Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW)	Potenza termica nominale (kW) / Potenza termica regolabile (kW)
5,0 / 2,5 - 7,0	5,0 / 2,5 - 7,0
Rozměry	Dimensioni
Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm)	Altezza (1) x Larghezza (2) x Profondità (3) (mm)
1761 x 734 x 615	1761 x 734 x 615
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm)	Dimensioni interne del focolare (larghezza x altezza x profondità) / Lunghezza massima dei ceppi (mm)
400 x 385 x 290 / 300	400 x 385 x 290 / 300
Hmotnost podle obložení	Peso in base all'assetto
plech (kg)	lamiera (kg)
121	121
Vzduch	Aria
Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen	Ingresso aria centrale (7) / diametro (mm) / gola inclusa nella stufa
ano / Ø 100 / ano	sì / Ø 100 / sì
Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu	Controllo dell'aria secondario / Controllo dell'aria primario / Alimentazione dell'aria terziaria
ano / ne / ano	sì / no / sì
Automatická regulace přívodu vzduchu	Controllo automatico dell'apporto d'aria
ne	NO
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	Altezza dell'asse centrale di aspirazione dell'aria dal pavimento (8) (mm)
206	206
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)	Distanza dall'asse della presa d'aria centrale alla parte più arretrata del prodotto (8,1) (mm)
281	281
Tepelná ztráta vzduchu Vh (m3/hod)	Perdita di calore dell'aria Vh (m³/ora)

Testo originale	Italiano
≤ 1,5	≤ 1,5
Parametry	Parametri
Klasifikace výrobku	Classificazione del prodotto
Typ BE	Tipo BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [D / DB]	Combustibile: legna / bricchette di legno [D / DB]
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB]	Consumo di carburante consentito alla potenza nominale (kg/ora) [D / DB]
1,5 / 1,4	1,5 / 1,4
Vytápěný prostor (m3)	Spazio riscaldato (m³)
50 - 140	50 - 140
Energetická účinnost (%) [D / DB]	Efficienza energetica (%) [D / DB]
80,8 / 80,9	80,8 / 80,9
Sezónní energetická účinnost ηs (%)	Efficienza energetica stagionale ηs (%)
70,8	70,8
Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti	Indice di efficienza energetica EEI / Classe di efficienza energetica
107 / A+	107 / A+
Minimální tah komína (Pa)	Tiraggio minimo del camino (Pa)
12	12
Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB]	Temperatura dei gas di scarico in uscita (°C) [D / DB]
282 / 263	282 / 263
Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB]	Portata massica dei gas di scarico (g/s) [D / DB]
5,0 / 5,2	5,0 / 5,2
Koncentrace CO při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentrazione di CO al 13% di O2 (mg/Nm3) [D / DB]
1024 / 1118	1024 / 1118
Koncentrace NOx při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentrazione di NOx al 13% di O2 (mg/Nm3) [D / DB]
85 / 94	85 / 94
Koncentrace OGC při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentrazione di OGC al 13% di O2 (mg/Nm3) [D / DB]
68 / 71	68 / 71
Koncentrace prachu při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB]	Concentrazione di polveri al 13% di O2 (mg/Nm3) [D / DB]
35 / 39	35 / 39
Vícenásobné zavírání dvířek	Chiusura di più porte
ano	SÌ

Testo originale	Italiano
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	Funzionamento intermittente (INT) / Funzionamento continuo (NOC)
INT	INT
Kouřovod	tubo di scarico
Připojení kouřovodu (4)	Collegamento canna fumaria (4)
horní / zadní	superiore / posteriore
Průměr kouřovodu (mm)	Diametro del tubo di scarico (mm)
Ø 150	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	Altezza dell'asse posteriore del condotto fumario dal pavimento (5) (mm)
1489	1489
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	Distanza dall'asse del condotto superiore alla parte più arretrata del prodotto (6) (mm)
308	308
Teplotní třída komínu	Classe di temperatura del camino
T 400 G	T 400 G
Maximální zatížení komínu mchim (kg)	Carico massimo del camino mchim (kg)
-	-
Připojení na společný komín	Collegamento a un camino comune
ano	SÌ

Pagina originale 3

Testo originale	Italiano
Zkoušky	Esami
ČSN EN 16510-1	EN 16510-1
ano	SÌ
ČSN EN 16510-2-1	EN 16510-2-1
ano	SÌ
I. BImSchV Stufe 2	I. BImSchV Livello 2
ano	SÌ
EKODESIGN	ECODESIGN
ano	SÌ
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů	Distanze minime di sicurezza dai materiali infiammabili
Strop dC (mm)	Soffitto dC (mm)
800	800
Část před sklem dP (mm)	Parte anteriore del vetro dP (mm)
1100	1100
Podlaha v přední části dF (mm)	Pavimento anteriore dF (mm)
0	0
Podlaha spodní část dB (mm)	Parte inferiore del pavimento dB (mm)
0	0
Boční oblast sálání dL (mm)	Area di radiazione laterale dL (mm)
100	100
Boční část dS1 / dS2 / dS3 (mm)	Parte laterale dS1 / dS2 / dS3 (mm)
1100 / 1100 / 1100	1100 / 1100 / 1100
Boční část dS (mm)	Parte laterale dS (mm)
1100	1100
Zadní část dR (mm)	Parte posteriore dR (mm)
200	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů dnon (mm)	Distanza minima dalle pareti realizzate con materiali non combustibili dnon (mm)
50	50

Pagina originale 4

Testo originale	Italiano
Rozměrový náčrt	Schizzo quotato
Doplňující informace	Informazioni aggiuntive
výška	altezza
1	1
1761 mm	1761 mm
šířka	larghezza
2	2
734 mm	734 mm
hloubka	profondità
3	3
615 mm	615 mm
kouřovod	canna fumaria
Ø 150 mm	Ø 150 mm
4	4
výška osy zadního kouřovodu od podlahy	altezza dell'asse posteriore del condotto fumario dal pavimento
5	5
1489 mm	1489 mm
vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	distanza dall'asse del condotto superiore alla parte più arretrata del prodotto
6	6
308 mm	308 mm
centrální přívod vzduchu	fornitura di aria condizionata centralizzata
Ø 100 mm	Ø 100 mm
7	7
výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	altezza dell'asse centrale di aspirazione dell'aria dal pavimento
8	8
206 mm	206 mm
ovládání intenzity hoření - zasunuto otevřeno	controllo dell'intensità di combustione - inserito aperto
22	22

Pagina originale 5

Testo originale	Italiano
Ovládání produktu	Controllo del prodotto
Topení dřevem a dřevěnými briketami	Riscaldamento con legna e bricchette di legno
Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření.	Regolare la potenza controllando esclusivamente l'intensità della combustione.
Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika	Produttore: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Repubblica Ceca
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz	Tel.: 412 332 523 , 412 333 614 , Fax: 412 333 521 , E-mail: info@abx.cz , Sito web: www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz	Servizio: ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147 , fax: 412 375 113 , e-mail: reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 07.8. 2026	Stato aggiornato al: 07.8. 2026

Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 312

VERMONT II



Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 312

VERMONT II

Technické parametry

312 CYB

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW)	5,0 / 2,5 - 7,0

Rozměry

Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	1761 x 734 x 615
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm)	400 x 385 x 290 / 300

Hmotnost podle obložení

plech (kg)	121

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen**	ano / Ø 100 / ano
Ovládání sekundárního vzduchu / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu**	ano / ne / ano
Automatická regulace přívodu vzduchu	ne
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	206
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)	281
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m^3/hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety [*D / DB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB*]	1,5 / 1,4
Vytápěný prostor (m^3)	50 - 140
Energetická účinnost (%) [*D / DB*]	80,8 / 80,9
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	70,8
Index energetické účinnosti EEI / **Třída energetické účinnosti**	107 / A+
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [*D / DB*]	282 / 263
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB*]	5,0 / 5,2
Koncentrace CO při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	1024 / 1118
Koncentrace NO_x při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	85 / 94
Koncentrace OGC při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	68 / 71
Koncentrace prachu při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB*]	35 / 39
Vícenásobné zavírání dvířek	ano
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	INT

Kouřovod

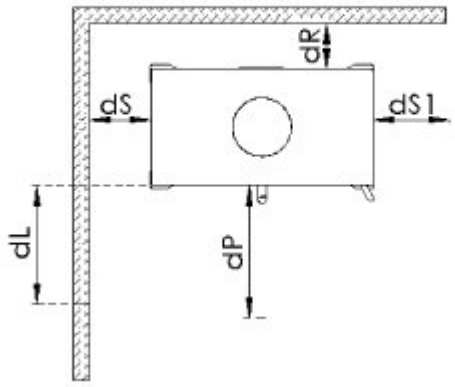
Připojení kouřovodu (4)	horní / zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	1489
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	308
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-
Připojení na společný komín	ano

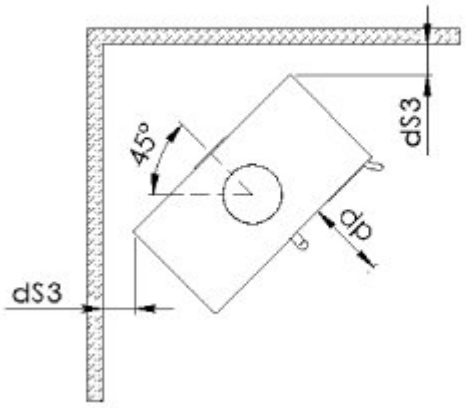
Zkoušky

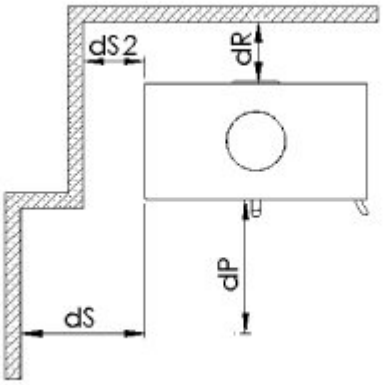
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 2	ano
EKODESIGN	ano

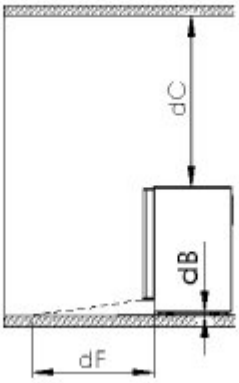
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_C (mm)	800
Část před sklem d_P (mm)	1100
Podlaha v přední části d_F (mm)	0
Podlaha spodní část d_B (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	100
Boční část d_{S1} / d_{S2} / d_{S3} (mm)	1100 / 1100 / 1100
Boční část d_S (mm)	1100
Zadní část d_R (mm)	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50

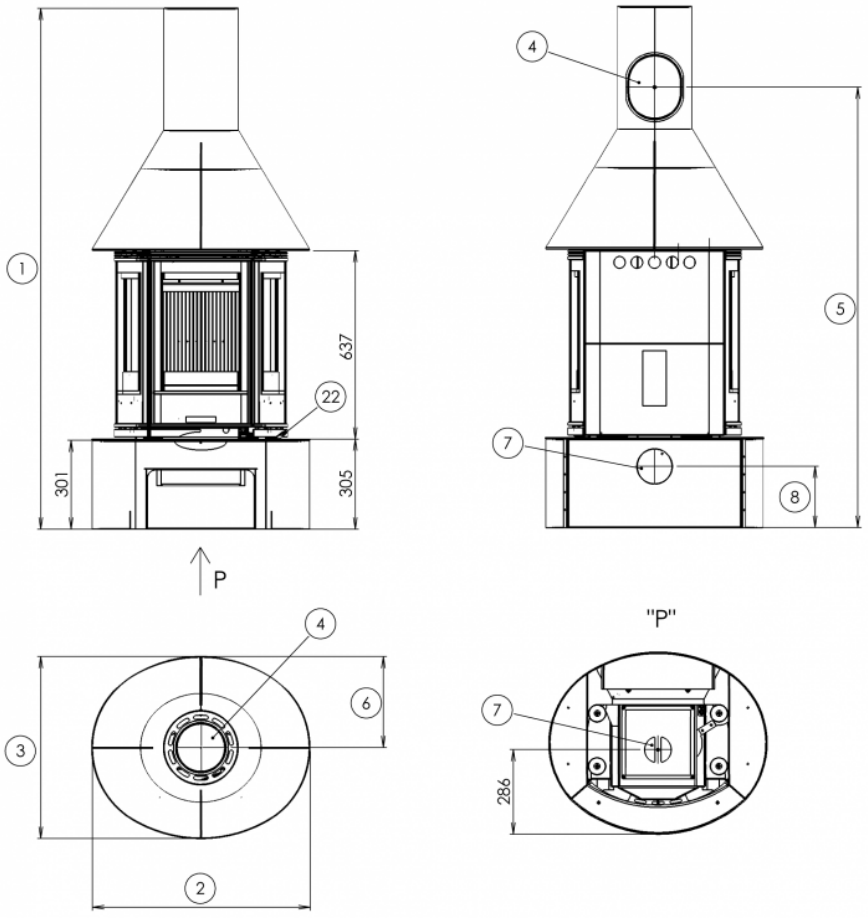








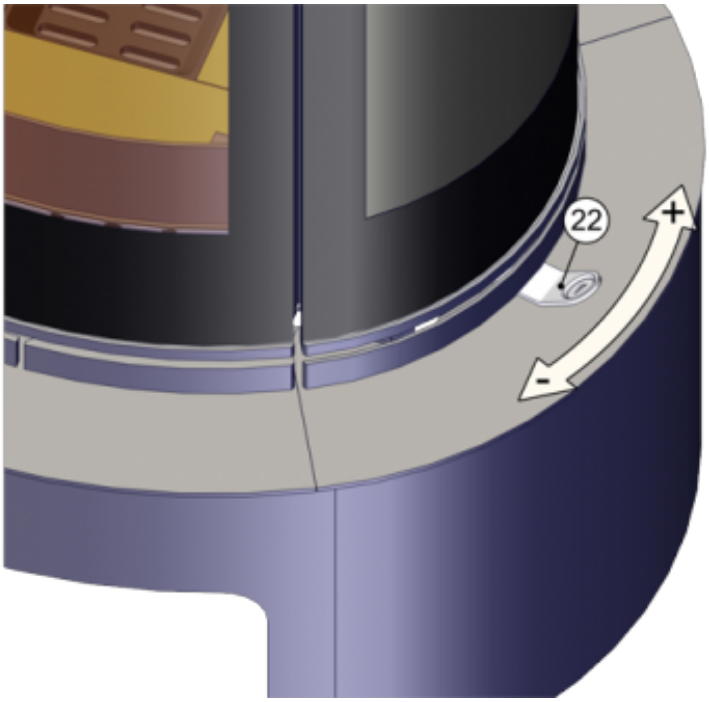
Rozměrový náčrt



Doplňující informace

1	výška	1761 mm
2	šířka	734 mm
3	hloubka	615 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	1489 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	308 mm
7	centrální přívod vzduchu	Ø 100 mm
8	výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	206 mm
22	ovládání intenzity hoření - zasunuto otevřeno	

Ovládání produktu



Topení dřevem a dřevěnými briketami

Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 07.8. 2026